

Sunday January 29, 2017

Subject - LOVE

Golden Text : PSALM 18 : 1

"I will love thee, O LORD, my strength."
"耶和華我的力量阿，我愛你。"

Psalm 18 : 2, 16, 17, 19-21

2 The LORD is my rock, and my fortress, and my deliverer; my God, my strength, in whom I will trust; my buckler, and the horn of my salvation, and my high tower.
耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的，他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高臺。

16 He sent from above, he took me, he drew me out of many waters.
他從高天伸手抓住我，把我從大水中拉上來。

17 He delivered me from my strong enemy,
他救我脫離我的勁敵，

19 he delivered me, because he delighted in me.
他救拔我，因他喜悅我。

20 The LORD rewarded me according to my righteousness; according to the cleanness of my hands hath he recompensed me.
耶和華按著我的公義報答我，按著我手中的清潔賞賜我。

21 For I have kept the ways of the LORD,
因為我遵守了耶和華的道，

LESSON SERMON

1. Psalm 116 : 1, 2

1 I love the LORD, because he hath heard my voice and my supplications.
我愛耶和華，因為他聽了我的聲音，和我的懇求。

2 Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live.
他既向我側耳，我一生要求告他。

2. Joshua 23 : 1, 2(to Them), 3(Ye)-8, 11

1 And it came to pass a long time after that the LORD had given rest unto Israel from all their enemies round about, that Joshua waxed old and stricken in age.

耶和華使以色列人安靜，不與四圍的一切仇敵爭戰，已經多日，約書亞年紀老邁，

2 And Joshua called for all Israel, and for their elders, and for their heads, and for their judges, and for their officers, and said unto them,

就把以色列眾人的長老，族長，審判官，並官長都召了來，對他們說：

3 ...ye have seen all that the LORD your God hath done unto all these nations because of you; for the LORD your God is he that hath fought for you.

...耶和華你們的神，因你們的緣故，向那些國所行的一切事，你們親眼看見了，因那為你們爭戰的，是耶和華你們的神。

4 Behold, I have divided unto you by lot these nations that remain, to be an inheritance for your tribes, from Jordan, with all the nations that I have cut off, even unto the great sea westward.

我所剪除和所剩下的各國，從約但河起到日落之處的大海，我已經拈鬮分給你們各支派為業。

5 And the LORD your God, he shall expel them from before you, and drive them from out of your sight; and ye shall possess their land, as the LORD your God hath promised unto you.

耶和華你們的神必將他們從你們面前趕出去，使他們離開你們，你們就必得他們的地為業，正如耶和華你們的神所應許的。

6 Be ye therefore very courageous to keep and to do all that is written in the book of the law of Moses, that ye turn not aside therefrom to the right hand or to the left;

所以你們要大大壯膽，謹守遵行寫在摩西律法書上的一切話，不可偏離左右。

7 That ye come not among these nations, these that remain among you; neither make mention of the name of their gods, nor cause to swear by them, neither serve them, nor bow yourselves unto them:

不可與你們中間所剩下的這些國民攙雜，他們的神，你們不可提他的名，不可指著他起誓，也不可事奉，叩拜。

8 But cleave unto the LORD your God, as ye have done unto this day.

只要照著你們到今日所行的，專靠耶和華你們的神。

11 Take good heed therefore unto yourselves, that ye love the LORD your God.

你們要分外謹慎，愛耶和華你們的神。

3. Deuteronomy 6 : 6(there)(to 1 st.), 6(shall)-9, 17, 18

6 ...these words,shall be in thine heart:

....你的話，都要記在心上。

7 And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

也要殷勤教訓你的兒女， 無論你坐在家裡， 行在路上， 躺下， 起來， 都要談論。

8 And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes.

也要繫在手上為記號， 戴在額上為經文。

9 And thou shalt write them upon the posts of thy house, and on thy gates.

又要寫在你房屋的門框上， 並你的城門上。

17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee.

要留意遵守耶和華你們神所吩咐的誠命， 法度， 律例。

18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess the good land which the LORD sware unto thy fathers,

耶和華眼中看為正， 看為善的， 你都要遵行， 使你可以享福， 並可以進去， 得耶和華向你列祖起誓應許的那美地。

4. I John 5 : 3

3 For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.

我們遵守神的誠命， 這就是愛他了， 並且他的誠命不是難守的。

5. Matthew 22 : 1(JESUS)only, 1(spake)(to again), 15, 35-39

1 ...Jesusspake unto them again...

...耶穌.....對他們說：

15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in his talk.

當時， 法利賽人出去商議， 怎樣就著耶穌的話陷害他。

35 Then one of them, which was a lawyer, asked him a question, tempting him, and saying,

內中有一個人是律法師， 要試探耶穌， 就問他說：

36 Master, which is the great commandment in the law?

夫子，律法上的誡命，那一條是最大的呢？

37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

耶穌對他說：你要盡心，盡性，盡意，愛主你的神。

38 This is the first and great commandment.

這是誡命中的第一，且是最大的。

39 And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

其次也相倣，就是要愛人如己。

6. Luke 17 : 12-19

12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:

進入一個村子，有十個長大痲瘋的迎面而來，遠遠的站著。

13 And they lifted up their voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

高聲說：耶穌，夫子，可憐我們吧。

14 And when he saw them, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

耶穌看見，就對他們說：你們去把身體給祭司察看。他們去的時候就潔淨了。

15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God,

內中有一個見自己已經好了，就回來大聲歸榮耀與神。

16 And fell down on his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan.

又俯伏在耶穌腳前感謝他，這人是撒瑪利亞人。

17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? but where are the nine?

耶穌說：潔淨了的不是十個人嗎？那九個在那裡呢？

18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神嗎？

19 And he said unto him, Arise, go thy way: thy faith hath made thee whole.

就對那人說：起來走吧，你的信救了你了。

7. Psalm 100 : 1-5

1 Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands.

普天下當向耶和華歡呼。

2 Serve the LORD with gladness: come before his presence with singing.

你們當樂意事奉耶和華，當來向他歌唱。

3 Know ye that the LORD he is God: it is he that hath made us, and not we ourselves; we are his people, and the sheep of his pasture.

你們當曉得耶和華是神，我們是他造的，也是屬他的，我們是他的民，也是他草場的羊。

4 Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.

當稱謝進入他的門，當讚美進入他的院，當感謝他，稱頌他的名。

5 For the LORD is good; his mercy is everlasting; and his truth endureth to all generations.

因為耶和華本為善，他的慈愛，存到永遠，他的信實，直到萬代。

8. Romans 8 : 28

28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。